

Upozornění pro věřitele, zaměstnance a společníky

ASSMONT s.r.o., IČO: 06578462, sídlo:
Jaroslava Ježka 925/20, 790 01 Jeseník,
zapsaná v obchodním rejstříku, který vede
Krajský soud v Ostravě, C 72440 („**Rozdělovaná
společnost**“); a

ASSMONT IMMO s.r.o., IČO: 08128553, sídlo:
Jaroslava Ježka 925/20, 790 01 Jeseník,
zapsaná v obchodním rejstříku, který vede
Krajský soud v Ostravě, C 78427 („**Nástupnická
společnost**“ a společně se Rozdělovanou
společností také jako „**Zúčastněné společnosti**“
a samostatně „**Zúčastněná společnost**“);

se účastní vnitrostátní přeměny rozdělením ve
formě odštěpení sloučením, v jejímž důsledku
Rozdělovaná společnost nezaniká a část jejího
jmění přechází na Nástupnickou společnost dle §
243 odst. 1 písm. b) bod 2. zákona č. 125/2008
Sb., o přeměnách obchodních společností a
družstev („**zákon o přeměnách**“ a „**Přeměna**“).

Zúčastněné společnosti tímto v souladu s
ustanovením § 33 odst. 1 písm. b) zákona o
přeměnách upozorňují věřitele, zaměstnance a
společníky na jejich práva podle zákona o
přeměnách.

Mitteilung an die Gläubiger, Arbeitnehmer und Gesellschafter

ASSMONT s.r.o., ID-Nr.: 06578462, Sitz:
Jaroslava Ježka 925/20, 790 01 Jeseník,
eingetragen im Handelsregister, geführt vom
Kreisgericht in Ostrava, C 72440
(„**Übertragende Gesellschaft**“); und

ASSMONT IMMO s.r.o., ID-Nr.: 08128553, Sitz:
Jaroslava Ježka 925/20, 790 01 Jeseník,
eingetragen im Handelsregister, geführt vom
Kreisgericht in Ostrava, C 78427
(„**Übernehmende Gesellschaft**“ und
gemeinsam mit der Übertragenden Gesellschaft
auch als „**Beteiligte Gesellschaften**“ und
einzeln „**Beteiligte Gesellschaft**“);

nehmen an einer inländischen Umwandlung in
Form der Abspaltung zur Aufnahme teil, infolge
derer die Übertragende Gesellschaft nicht
erlischt und ein Teil ihres Vermögens auf die
Übernehmende Gesellschaft gemäß § 243 Abs.
1 Buchst. b) Ziff. 2 des Gesetzes Nr. 125/2008
Slg. über die Umwandlung von
Handelsgesellschaften und Genossenschaften
(„**Umwandlungsgesetz**“ und „**Umwandlung**“)
übergeht.

Die Beteiligten Gesellschaften weisen hiermit
gemäß § 33 Abs. 1 Buchst. b) des
Umwandlungsgesetzes die Gläubiger,
Arbeitnehmer und Gesellschafter auf ihre Rechte
gemäß dem Umwandlungsgesetz hin.

1. Oznámení o uložení projektu Přeměny do obchodního rejstříku

- 1.1 V rámci procesu Přeměny vyhotovily statutární orgány Zúčastněných společností projekt Přeměny, který byl uložen do sbírky listin obchodního rejstříku Zúčastněných společností, tj. do obchodního rejstříku vedeného Krajským soudem v Ostravě.

2. Upozornění pro věřitele

- 2.1 Věřitelé Zúčastněných společností mohou požadovat poskytnutí dostatečného zajištění, jestliže se v důsledku Přeměny zhorší dobytnost jejich dosud nesplatných pohledávek ze závazků vzniklých před zveřejněním projektu Přeměny podle ustanovení § 33 zákona o přeměnách nebo jeho uveřejněním podle ustanovení § 33a zákona o přeměnách; to platí obdobně i pro pohledávky budoucí nebo podmíněné.

- 2.2 Nedojde-li mezi věřitelem a Zúčastněnou společností k dohodě o způsobu zajištění pohledávky, zřídí dostatečné zajištění soud na návrh věřitele, který osvědčí skutečnosti nasvědčující tomu, že Přeměna zhorší dobytnost jeho pohledávky. Soud zřídí dostatečné zajištění podle slušného uvážení s ohledem na druh a výši pohledávky.

- 2.3 O zřízení dostatečného zajištění rozhodne soud usnesením. Účinky zajištění nastávají nejdříve dnem, kdy se stal zápis

1. Bekanntmachung der Hinterlegung des Umwandlungsprojekts im Handelsregister

- 1.1 Im Rahmen des Umwandlungsprozesses haben die statutarischen Organe der Beteiligten Gesellschaften ein Umwandlungsprojekt erstellt, das in die Urkundensammlung des Handelsregisters der Beteiligten Gesellschaften, d.h. in das vom Kreisgericht in Ostrava geführte Handelsregister, hinterlegt wurde.

2. Hinweis für Gläubiger

- 2.1 Gläubiger der Beteiligten Gesellschaften können die Stellung einer ausreichenden Sicherheit verlangen, wenn sich infolge der Umwandlung die Einbringlichkeit ihrer noch nicht fälligen Forderungen aus Verbindlichkeiten verschlechtert, die vor der Veröffentlichung des Umwandlungsprojekts gemäß § 33 des Umwandlungsgesetzes oder dessen Bekanntmachung gemäß § 33a des Umwandlungsgesetzes entstanden sind; dies gilt sinngemäß auch für künftige oder bedingte Forderungen.

- 2.2 Kommt es zwischen dem Gläubiger und der Beteiligten Gesellschaft zu keiner Einigung über die Art der Sicherung der Forderung, so ordnet das Gericht auf Antrag des Gläubigers, der Tatsachen nachweist, die darauf hindeuten, dass die Umwandlung die Einbringlichkeit seiner Forderung verschlechtert, eine ausreichende Sicherheit an. Das Gericht ordnet eine ausreichende Sicherheit nach billigem Ermessen unter Berücksichtigung der Art und Höhe der Forderung an.

- 2.3 Das Gericht entscheidet über die Anordnung einer ausreichenden Sicherheit durch Beschluss. Die Wirkungen der Sicherheit treten frühestens an dem Tag ein, an dem die Eintragung der

Přeměny do obchodního rejstříku účinným vůči třetím osobám.

Umwandlung in das Handelsregister gegenüber Dritten wirksam geworden ist.

- 2.4 Právo na dostatečné zajištění musí být uplatněno u soudu do 3 měsíců ode dne zveřejnění projektu Přeměny podle ustanovení § 33 zákona o přeměnách nebo jeho uveřejnění podle ustanovení § 33a zákona o přeměnách, jinak zaniká. Podání návrhu nebrání zápisu Přeměny do obchodního rejstříku.

- 2.4 *Das Recht auf ausreichende Sicherheit muss innerhalb von 3 Monaten ab dem Tag der Veröffentlichung des Umwandlungsprojekts gemäß § 33 des Umwandlungsgesetzes oder dessen Bekanntmachung gemäß § 33a des Umwandlungsgesetzes gerichtlich geltend gemacht werden, andernfalls erlischt es. Die Einreichung des Antrags hindert die Eintragung der Umwandlung in das Handelsregister nicht.*

- 2.5 Právo na poskytnutí dostatečného zajištění nemají věřitelé,

- 2.5 *Das Recht auf ausreichende Sicherheit haben Gläubiger nicht,*

- 2.5.1 kteří mají právo na přednostní uspokojení svých pohledávek v insolvenčním řízení, nebo

- 2.5.1 *die ein Recht auf vorrangige Befriedigung ihrer Forderungen im Insolvenzverfahren haben, oder*

- 2.5.2 kteří se pro účely insolvenčního řízení považují za zajištěné věřitele.

- 2.5.2 *die für Zwecke des Insolvenzverfahrens als gesicherte Gläubiger gelten.*

- 2.6 Žádná ze Zúčastněných společností není emitentem vyměnitelných ani prioritních dluhopisů, ani jiných účastnických cenných papírů, s nimiž by byla spojena zvláštní práva, a proto se ustanovení § 37 a 38 zákona o přeměnách nepoužijí.

- 2.6 *Keine der Beteiligten Gesellschaften ist Emittentin von Wandel- oder Prioritätsschuldverschreibungen oder anderen Beteiligungspapieren, mit denen besondere Rechte verbunden wären, und daher finden die Bestimmungen der §§ 37 und 38 des Umwandlungsgesetzes keine Anwendung.*

- 2.7 Žádná ze Zúčastněných společností není emitentem dluhopisů.

- 2.7 *Keine der Beteiligten Gesellschaften ist Emittentin von Schuldverschreibungen.*

3. Upozornění pro zaměstnance

3. Hinweis für Arbeitnehmer

- 3.1 V důsledku Přeměny nedochází k žádnému přechodu práv a povinností z pracovněprávních vztahů Rozdělované společnosti na Nástupnickou společnost. Žádní zaměstnanci Rozdělované společnosti se tedy nestávají zaměstnanci Nástupnické společnosti. Z tohoto důvodu upozornění neobsahuje upozornění pro zástupce zaměstnanců, popřípadě zaměstnance na jejich práva, která by měli

- 3.1 *Infolge der Umwandlung kommt es zu keiner Übertragung von Rechten oder Pflichten aus den Arbeitsverhältnissen der Übertragenden Gesellschaft auf die Übernehmende Gesellschaft. Folglich werden keine Mitarbeiter der Übertragenden Gesellschaft zu Mitarbeitern der Übernehmenden Gesellschaft. Aus diesem Grund enthält dieser Hinweis keine Informationen für*

v souvislosti s přechodem svých práv a povinností z pracovněprávních vztahů.

Arbeitnehmervertreter oder Arbeitnehmer über ihre Rechte im Zusammenhang mit der Übertragung ihrer Rechte und Pflichten aus Arbeitsverhältnissen.

4. Upozornění pro společníky

4.1 Společník Zúčastněné společnosti má obecně, za podmínek stanovených zákonem o přeměnách, zejména níže uvedená práva.

4.2 Společník má tato práva:

4.2.1 právo na dorovnání (§ 45 a násl. zákona o přeměnách);

4.2.2 právo na výměnu podílů při rozdělení (§ 289 zákona o přeměnách);

4.2.3 právo na odkoupení podílu (§ 49a a násl. zákona o přeměnách);

4.2.4 právo na náhradu škody (§ 50 a násl. zákona o přeměnách);

4.2.5 právo podat návrh na určení neplatnosti projektu Přeměny a návrh na vyslovení neplatnosti rozhodnutí o schválení Přeměny (§ 52 a násl. zákona o přeměnách);

4.2.6 právo na zaslání dokumentů při Přeměně; jestliže se společník vzdal svého práva na zaslání dokumentů, má se za to, že se vzdal práva na zaslání všech dokumentů stanovených zákonem o přeměnách;

4. Hinweis für Gesellschafter

4.1 *Ein Gesellschafter der Beteiligten Gesellschaft hat im Allgemeinen, unter den im Umwandlungsgesetz festgelegten Bedingungen, insbesondere die nachstehend genannten Rechte.*

4.2 *Der Gesellschafter hat folgende Rechte:*

4.2.1 *Recht auf Ausgleich (§§ 45 ff. des Umwandlungsgesetzes);*

4.2.2 *Recht auf Anteilsumtausch bei Spaltung (§ 289 des Umwandlungsgesetzes);*

4.2.3 *Recht auf Abkauf des Geschäftsanteils (§§ 49a ff. des Umwandlungsgesetzes);*

4.2.4 *Recht auf Schadensersatz (§§ 50 ff. des Umwandlungsgesetzes);*

4.2.5 *Recht, einen Antrag auf Feststellung der Nichtigkeit des Umwandlungsprojekts und einen Antrag auf Feststellung der Nichtigkeit des Beschlusses über die Genehmigung der Umwandlung zu stellen (§§ 52 ff. des Umwandlungsgesetzes);*

4.2.6 *Recht auf Zusendung von Dokumenten bei der Umwandlung; hat der Gesellschafter auf sein Recht auf Zusendung von Dokumenten verzichtet, so gilt dies als Verzicht auf das Recht auf Zusendung aller im Umwandlungsgesetz festgelegten Dokumente;*

4.2.7	právo požadovat přezkoumání projektu Přeměny znalcem pro rozdělení (§ 284 zákona o přeměnách);	4.2.7	<i>Recht, eine Prüfung des Umwandlungsprojekts durch einen Spaltungsprüfer zu verlangen (§ 284 des Umwandlungsgesetzes);</i>
4.2.8	právo požadovat znaleckou zprávu o přeměně (§ 24 zákona o přeměnách); a/nebo	4.2.8	<i>Recht, einen Prüfungsbericht über die Umwandlung zu verlangen (§ 24 des Umwandlungsgesetzes); und/oder</i>
4.2.9	jiná práva, a to i taková, která vzniknou v budoucnu, poskytuje-li mu je zákon o přeměnách v souvislosti s přeměnou Zúčastněných společností (pokud zákon o přeměnách nestanoví něco jiného; § 7 písm. g) zákona o přeměnách).	4.2.9	<i>andere Rechte, auch solche, die in Zukunft entstehen, sofern sie ihm das Umwandlungsgesetz im Zusammenhang mit der Umwandlung der Beteiligten Gesellschaften gewährt (sofern das Umwandlungsgesetz nichts anderes bestimmt; § 7 Buchst. g) des Umwandlungsgesetzes).</i>
4.3	Nejméně 2 týdny přede dnem konání valné hromady, na které má být schválena Přeměna, musí být společníkovi doručeny:	4.3	<i>Mindestens 2 Wochen vor dem Tag der Gesellschafterversammlung, auf der die Umwandlung genehmigt werden soll, müssen dem Gesellschafter zugestellt werden:</i>
4.3.1	projekt rozdělení;	4.3.1	<i>das Spaltungsprojekt;</i>
4.3.2	účetní závěrky Zúčastněných společností za poslední 3 účetní období, jestliže Zúčastněná společnost po tuto dobu trvá, popřípadě takové účetní závěrky právního předchůdce, měla-li Zúčastněná společnost právního předchůdce, a vyžadují-li se, také zprávy auditora o jejich ověření;	4.3.2	<i>die Jahresabschlüsse der Beteiligten Gesellschaften für die letzten 3 Geschäftsjahre, sofern die Beteiligte Gesellschaft seit dieser Zeit besteht, gegebenenfalls auch die Jahresabschlüsse des Rechtsvorgängers, falls die Beteiligte Gesellschaft einen Rechtsvorgänger hatte, und, falls erforderlich, auch die Bestätigungsvermerke der Wirtschaftsprüfer;</i>

- | | |
|--|---|
| <p>4.3.3 konečné účetní závěrky všech Zúčastněných společností, zahajovací rozvaha Rozdělované společnosti nebo Nástupnické společnosti, pokud rozhodný den rozdělení předchází vyhotovení projektu Přeměny, a vyžadují-li se, také zprávy auditora o jejich ověření;</p> | <p>4.3.3 <i>die Abschlussbilanzen aller Beteiligten Gesellschaften, die Eröffnungsbilanz der Übertragenden Gesellschaft oder der Übernehmenden Gesellschaft, wenn der Stichtag der Spaltung der Erstellung des Umwandlungsprojekts vorausgeht, und, falls erforderlich, auch die Bestätigungsvermerke der Wirtschaftsprüfer;</i></p> |
| <p>4.3.4 mezitímní účetní závěrka a zpráva auditora o jejím ověření, anebo pololetní zpráva podle zákona o podnikání na kapitálovém trhu, pokud se vyžadují;</p> | <p>4.3.4 <i>der Zwischenabschluss und der Bestätigungsvermerk des Wirtschaftsprüfers, oder der Halbjahresbericht gemäß dem Gesetz über das Geschäft am Kapitalmarkt, falls erforderlich;</i></p> |
| <p>4.3.5 společná zpráva o rozdělení nebo všechny zprávy o rozdělení všech Zúčastněných společností, pokud se vyžadují;</p> | <p>4.3.5 <i>der gemeinsame Spaltungsbericht oder alle Spaltungsberichte aller Beteiligten Gesellschaften, falls erforderlich;</i></p> |
| <p>4.3.6 znalecká zpráva o rozdělení nebo znalecké zprávy o rozdělení ostatních Zúčastněných společností, pokud se vyžadují.</p> | <p>4.3.6 <i>der Prüfungsbericht über die Spaltung oder die Prüfungsberichte über die Spaltung der anderen Beteiligten Gesellschaften, falls erforderlich.</i></p> |
| <p>4.4 Každá Zúčastněná společnost zároveň s těmito dokumenty zašle společníkům upozornění, že mají právo se seznámit v sídle společnosti s posudkem znalce pro ocenění jmění, pokud se vyžaduje. Pokud společník Zúčastněné společnosti souhlasil s tím, že Zúčastněná společnost bude k poskytování informací využívat elektronické prostředky, mohou mu být kopie výše uvedených listin zasílány elektronicky. Souhlas lze dát jakýmkoliv způsobem, z něhož plyne tato vůle společníka.</p> | <p>4.4 <i>Jede Beteiligte Gesellschaft sendet gleichzeitig mit diesen Dokumenten den Gesellschaftern eine Mitteilung, dass sie das Recht haben, am Sitz der Gesellschaft den Prüfungsbericht für die Vermögensbewertung einzusehen, falls erforderlich. Hat der Gesellschafter der Beteiligten Gesellschaft zugestimmt, dass die Beteiligte Gesellschaft elektronische Mittel zur Informationsbereitstellung nutzen darf, können ihm Kopien der oben genannten Dokumente elektronisch zugesandt werden. Die Zustimmung kann auf jede Weise erteilt werden, aus der dieser Wille des Gesellschafters hervorgeht.</i></p> |
| <p>4.5 V sídle každé ze Zúčastněných společností jsou k nahlédnutí po dobu alespoň 2 týdnů přede dnem konání valné hromady, jež má rozhodnout o schválení</p> | <p>4.5 <i>Am Sitz jeder Beteiligten Gesellschaft liegen mindestens 2 Wochen vor dem Tag der Gesellschafterversammlung, die über die Genehmigung der Umwandlung</i></p> |

Přeměny, tyto dokumenty: (i) projekt Přeměny; (ii) účetní závěrky Zúčastněných společností za poslední 3 účetní období, jestliže Zúčastněná společnost po tuto dobu trvá, popřípadě takové účetní závěrky právního předchůdce, měla-li Zúčastněná společnost právního předchůdce, a zprávy auditora o jejich ověření, pokud se vyžadují; a (iii) konečné účetní závěrky a zahajovací rozvahy Zúčastněných společností a zprávy auditora o jejich ověření, pokud se vyžadují.

entscheiden soll, folgende Dokumente zur Einsicht bereit: (i) das Umwandlungsprojekt; (ii) die Jahresabschlüsse der Beteiligten Gesellschaften für die letzten 3 Geschäftsjahre, sofern die Beteiligte Gesellschaft seit dieser Zeit besteht, gegebenenfalls auch die Jahresabschlüsse des Rechtsvorgängers, falls die Beteiligte Gesellschaft einen Rechtsvorgänger hatte, und die Bestätigungsvermerke der Wirtschaftsprüfer, falls erforderlich; und (iii) die Abschlussbilanzen und Eröffnungsbilanzen der Beteiligten Gesellschaften und die Bestätigungsvermerke der Wirtschaftsprüfer, falls erforderlich.

4.6 Zúčastněné společnosti vydají společníkovi, který o to požádá, bez zbytečného odkladu bezplatně opis nebo výpis z listin uvedených výše; pokud společník souhlasí s tím, že Zúčastněná společnost bude k poskytování informací využívat elektronické prostředky, mohou mu být kopie listin zasílány elektronicky. Souhlas lze dát jakýmkoliv způsobem, z něhož plyne tato vůle společníka.

4.6 Die Beteiligten Gesellschaften stellen dem Gesellschafter auf Anfrage unverzüglich und kostenlos eine Kopie oder einen Auszug der oben genannten Dokumente zur Verfügung; stimmt der Gesellschafter zu, dass die Beteiligte Gesellschaft elektronische Mittel zur Informationsbereitstellung nutzen darf, können ihm Kopien der Dokumente elektronisch zugesandt werden. Die Zustimmung kann auf jede Weise erteilt werden, aus der dieser Wille des Gesellschafters hervorgeht.

4.7 Jestliže má být Přeměna schválena společníky mimo valnou hromadu, zašle Zúčastněná společnost tyto dokumenty a zmíněné upozornění společníkům spolu s návrhem na rozhodnutí o rozdělení mimo valnou hromadu.

4.7 Soll die Umwandlung von den Gesellschaftern außerhalb der Gesellschafterversammlung genehmigt werden, so sendet die Beteiligte Gesellschaft diese Dokumente und die erwähnte Mitteilung zusammen mit dem Beschlussentwurf über die Spaltung außerhalb der Gesellschafterversammlung an die Gesellschafter.

4.8 Každý společník, který o to požádá, má právo na informace, jež se týkají druhé Zúčastněné společnosti, jsou-li důležité z hlediska Přeměny, a to ode dne zveřejnění oznámení o uložení projektu Přeměny do sbírky listin nebo uveřejnění projektu Přeměny způsobem podle § 33a zákona o

4.8 Jeder Gesellschafter, der dies beantragt, hat das Recht auf Informationen, die die andere Beteiligte Gesellschaft betreffen, sofern sie für die Umwandlung von Bedeutung sind, und zwar ab dem Tag der Veröffentlichung der Bekanntmachung über die Hinterlegung des Umwandlungsprojekts in der

přeměnách. Zúčastněná společnost informace neposkytne, pokud:

Urkundensammlung oder der Veröffentlichung des Umwandlungsprojekts gemäß § 33a des Umwandlungsgesetzes. Die Beteiligte Gesellschaft erteilt keine Informationen, wenn:

4.8.1 by poskytnutí těchto informací mohlo způsobit značnou újmu Zúčastněné osobě nebo jí ovládající nebo jí ovládané osobě,

4.8.1 die Bereitstellung dieser Informationen der Beteiligten Person oder einer sie kontrollierenden oder von ihr kontrollierten Person erheblichen Schaden zufügen könnte,

4.8.2 tyto informace tvoří předmět obchodního tajemství, nebo se jedná o utajovanou informaci podle zákona upravujícího utajované informace.

4.8.2 diese Informationen Geschäftsgeheimnisse betreffen oder es sich um Verschlussachen gemäß dem Gesetz über Verschlussachen handelt.

4.9 Jestliže o to požádá některý ze společníků, nechá Zúčastněná společnost bez zbytečného odkladu projekt Přeměny přezkoumat znalcem pro rozdělení a předloží valné hromadě ke schválení nebo tomuto společníkovi ke schválení mimo valnou hromadu projekt Přeměny bez zbytečného odkladu po jeho přezkoumání znalcem pro rozdělení; přezkoumání se provádí jen u Zúčastněné společnosti, jejíž společník o přezkoumání požádal; ustanovení § 113 odst. 3 a § 114 až 116 zákona o přeměnách se na znalce pro rozdělení a znaleckou zprávu o rozdělení použijí obdobně.

4.9 Wenn einer der Gesellschafter dies verlangt, lässt die Beteiligte Gesellschaft das Umwandlungsprojekt unverzüglich von einem Spaltungsprüfer prüfen und legt der Gesellschafterversammlung zur Genehmigung oder diesem Gesellschafter zur Genehmigung außerhalb der Gesellschafterversammlung das Umwandlungsprojekt unverzüglich nach dessen Prüfung durch den Spaltungsprüfer vor; die Prüfung wird nur bei der Beteiligten Gesellschaft durchgeführt, deren Gesellschafter die Prüfung verlangt hat; die Bestimmungen der §§ 113 Abs. 3 und 114 bis 116 des Umwandlungsgesetzes finden auf den Spaltungsprüfer und den Prüfungsbericht über die Spaltung sinngemäß Anwendung.

4.10 Jednatel Zúčastněné společnosti seznámí před hlasováním o schválení rozdělení společníky se znaleckou zprávou o rozdělení, pokud se vyžaduje, a se všemi podstatnými změnami týkajícími se jmění, k nimž došlo v období od vyhotovení projektu Přeměny do dne konání valné hromady, která rozhoduje o Přeměně, v obou Zúčastněných společnostech. Správnost oznámení o změnách týkajících se jmění musí být potvrzena auditorem, pokud podléhá Zúčastněná společnost

4.10 Der Geschäftsführer der Beteiligten Gesellschaft macht den Gesellschaftern vor der Abstimmung über die Genehmigung der Spaltung den Prüfungsbericht über die Spaltung bekannt, sofern dieser erforderlich ist, sowie alle wesentlichen Änderungen bezüglich des Vermögens, die in der Zeit von der Erstellung des Umwandlungsprojekts bis zum Tag der Gesellschafterversammlung, die über die Umwandlung entscheidet, bei beiden

povinnému auditu, nebo znalcem, který prováděl ocenění jmění. Jednatel Zúčastněné společnosti informuje o výše uvedených změnách jmění jednatele ostatních Zúčastněných společností tak, aby mohli informovat své příslušné valné hromady. Jestliže má být Přeměna schválena společníky mimo valnou hromadu, je jednatel povinen poskytnout společníkům výše uvedené informace písemně spolu s návrhem na rozhodnutí o rozdělení mimo valnou hromadu.

Beteiligten Gesellschaften eingetreten sind. Die Richtigkeit der Mitteilung über die Änderungen bezüglich des Vermögens muss von einem Wirtschaftsprüfer bestätigt werden, sofern die Beteiligte Gesellschaft einer Pflichtprüfung unterliegt, oder von dem Sachverständigen, der die Vermögensbewertung durchgeführt hat. Der Geschäftsführer der Beteiligten Gesellschaft informiert über die oben genannten Vermögensänderungen die Geschäftsführer der anderen Beteiligten Gesellschaften, damit diese ihre jeweiligen Gesellschafterversammlungen informieren können. Soll die Umwandlung von den Gesellschaftern außerhalb der Gesellschafterversammlung genehmigt werden, ist der Geschäftsführer verpflichtet, den Gesellschaftern die oben genannten Informationen schriftlich zusammen mit dem Beschlussentwurf über die Spaltung außerhalb der Gesellschafterversammlung zu übermitteln.

4.11 Společníci Nástupnické společnosti, jejichž vklady dosahují alespoň 5 % základního kapitálu Nástupnické společnosti před rozdělením, mají právo požadovat svolání valné hromady Nástupnické společnosti za účelem schválení Přeměny do 1 měsíce ode dne, v němž bylo zveřejněno upozornění podle § 33 odst. 1 písm. b) nebo § 33a odst. 2 písm. b) zákona o přeměnách.

4.11 *Gesellschafter der Übernehmenden Gesellschaft, deren Einlagen vor der Spaltung mindestens 5 % des Stammkapitals der Übernehmenden Gesellschaft erreichen, haben das Recht, die Einberufung einer Gesellschafterversammlung der Übernehmenden Gesellschaft zur Genehmigung der Umwandlung innerhalb eines Monats ab dem Tag zu verlangen, an dem der Hinweis gemäß § 33 Abs. 1 Buchst. b) oder § 33a Abs. 2 Buchst. b) des Umwandlungsgesetzes veröffentlicht wurde.*

4.12 Každý, jehož právní zájmy jsou Přeměnou dotčeny, má právo obdržet od každé Zúčastněné společnosti informace o tom, jaký majetek a jaké dluhy přecházejí na Nástupnickou společnost.

4.12 *Jeder, dessen rechtliche Interessen durch die Umwandlung berührt werden, hat das Recht, von jeder Beteiligten Gesellschaft Informationen darüber zu erhalten, welches Vermögen und welche Schulden auf die Übernehmende Gesellschaft übergehen.*

4.13 Způsobem dle zákona o přeměnách se společník může určitých výše uvedených práv vzdát.

4.13 *Auf die im Umwandlungsgesetz vorgesehene Weise kann der Gesellschafter auf bestimmte der oben genannten Rechte verzichten.*

5. Ostatní

5.1 Toto upozornění je vypracováno v českém jazyce s překladem do jazyka německého. V případě jakýchkoli rozporů mezi oběma jazykovými verzemi je rozhodující česká verze.

5. Sonstiges

5.1 *Diese Mitteilung wurde in tschechischer Sprache mit einer Übersetzung ins Deutsche erstellt. Im Falle von Widersprüchen zwischen den beiden Sprachfassungen ist die tschechische Version maßgeblich.*